

Христос Рождается! - Славите Його!

13 січня 2013 – Неділя по Різдві, Неділя перед Просвіченням –
32-га Неділя по Зісланні Святого Духа – Глас 7

January 13, 2013 – Sunday after Nativity of our Lord, Sunday before Theophany –
32nd Sunday after Pentecost – Tone 7

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 14 січня – Обрізання Господа Ісуса Христа,
Св. Василя Великого, Новий Рік

9:00AM За здоров'я Матвія (ж. род. Хемій)

Вівторок, 15 січня

8:00AM За здоров'я Аріяни і Володимира (ж. К. Лонкевич)

Середа, 16 січня

8:00AM За здоров'я Романа Гаврилюка (ж. Родина)

Четвер, 17 січня

8:00AM † Юстина з родиною – Панах. (ж. Ольга Равлюк)

П'ятниця, 18 січня – Навечір'я Богоявлення

9:00AM † Тереса Ключник – Панах. – 5-а річ. (ж. Родина)

5:00PM Велике Повечір'я (З нами Бог), Водосвяття

Субота, 19 січня – Святе Богоявлення Господнє (Йордан)

9:00AM За Парафіян та жертводавців

Неділя, 20 січня – Неділя по Богоявленні

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Апостол – Гал. 1, 11-19

Євангеліє – Мт. 2, 13-23

Тропар, глас 7: Розрушив Ти хрестом твоїм смерть, * створив Ти розбійникові рай, * мирноносцям плач перемінив еси, * і апостолам проповідати повелів еси, * що воскрес Ти, Христе Боже, * даючи світові велику милість.

Тропар Різдва, глас 4: Різдво Твоє, Христе Боже наш, * засвітило світові світло розуміння: * в ньому бо ті, що зіркам служили, від зірки навчилися * поклонятися Тобі – Сонцю правди, * і пізнавати Тебе – Схід з висоти. * Господи, слава Тобі.

І святим, глас 2: Благовістуй, Йосифе, чудеса Давидові, богоотцю. * Ти бачив Діву, що родила; * з пастирями славословив Ти, * з волхвами поклонився Ти, від ангела вістку прийнявши. * Моли Христа Бога спасти душі наші.

Слава: Кондак святим, глас 3: Днесь радості сповняється божественний Давид, * а Йосиф хвалу з Яковом приносить; * вінець бо прийнявши через споріднення з Христом, радуються, * і неказанно на землі родженого оспівують, і кличуть: * Щедрий, спасай тих, що Тебе почитають.



І нині: Кондак Різдва, глас 3: Діва днесь преістотного родить * і земля вертеп неприступному приносить. * Ангели з пастирями славословлять, * а волхви зо зіркою подорожують, * бо ради нас родилося дитя мале – превічний Бог.

Прокімен святим, глас 4: Дивний Бог у святих Своїх, Бог Ізраїлів (Пс. 67,36).

Стих: В церквах благословіть Бога, Господа, ви – з джерел ізраїлевих.

Алилуя: Хто живе в помочі Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться (Пс. 90,1).

Стих: Скаже Господові, заступник мій еси і прибіжище моє, Бог мій, і надіюся на нього (Пс. 90,2).

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах. Радуйтеся, праведні, в Господі: праведним належить похвала. Алилуя, трічі.

Epistle – Гал. 1:11-19

Gospel – Матт. 2:13-23

For Parishioners & Benefactors

Mon., Jan. 14 – Circumcision of Our Lord,
Feast of St. Basil the Great, New Year

Health of Matthew (Chemij Family)

Tuesday, January 15, 2013

Health of Arianna & Volodymyr (K. Lonkevych)

Wednesday, January 16, 2013

Health of Roman Hawryliuk (Family)

Thursday, January 17, 2013

† Justina with Family w/Panakh (Olha Rawluk)

Friday, Jan. 18 – Eve of Theophany

† Teresa Klucznik w/Panakh – 5th Anniv (Fam.)

Great Compline and Blessing of Water

Saturday, Jan. 19 – Theophany of Our Lord

For Parishioners & Benefactors

Sunday, Jan. 20 – Sunday after Theophany

For Parishioners & Benefactors

Christ is Born! - Glorify Him!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять †Тереси Ключник (5-а річниця), жертвує родина.

РОБИМО ВАРЕНИКИ в середу, 16 січня о год. 9-й рано. Просимо до помочі всіх – і жінок і мужчин!

«ПРОСФОРА» – Парафіяльний Різдвяний обід буде в наступну неділю, 20 січня, зразу після Служби Божої. Дуже просимо наших парафіян-пекарок принести печиво. Квитки (\$15 від дорослих) можна закупити при вході. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ в англійській мові розпочнеться в середу, 16 січня о 6-й год. вечора, а в українській мові – у суботу, 26 січня о 1-й год. по обіді. Теми будуть змінюватися кожного тижня. Нові «студенти» завжди запрошені до участі!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

КОНВЕРТИ НА 2013 РІК можна забрати вже сьогодні у церковному притворі. Зі всіма питаннями звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, сьогодні добра нагода це зробити!

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of †Teresa Klucznik - 5th anniv. (by Family).

VARENYKY ARE BEING MADE on Wednesday, January 16 beginning at 9AM. Please come to help and bring a friend. "No experience necessary!"

«PROSFORA» – our Parish family will join together for the annual Christmas luncheon following the 9:30 Liturgy next Sunday, January 20. We ask our parishioner-bakers to bring baked goods. Tickets (\$15 for adults) may be purchased at the door. All are invited!!

2013 ENVELOPES are available in the Church undercroft. Please see Fr. Ivan or a Trustee with any questions. If you have not registered officially as parishioners – now is a perfect opportunity to be part of our growing parish family!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION will resume as follows: English on Wednesday, Jan. 16 at 6PM; Ukrainian on Saturday, Jan. 26 at 1PM.

Христос рождається!



Financial Recap – Dec. 30, 2012

Parishioners (12-30-12)	\$ 493.00
Parishioners - other days	50.00
Guests (12-30-12)	137.00
Poor	1.00
Candles	131.00
Fuel	75.00
Coffee	46.00
IMO +Nicholas Oprysko	100.00
Koliada Donation	228.00
Christmas basket donation (Self-Reliance Org.)	300.00
Oil & Tractor Sales	475.00
Initial Offering	15.00
Total Contributions:	\$2,051.00

Financial Recap – Jan. 6, 2013

Parishioners (01-06-13)	\$ 622.00
Parishioners - other days	54.00
Guests (01-06-13)	169.00
Poor	5.00
Candles	42.01
Coffee	17.00
Fuel	45.00
F/D St. Nicholas	20.00
F/D Conception by Anna	20.00
Prosfora Breads	72.00
Rizdvo/Koliada	1,218.00
Initial Offering	308.00
Sower	15.00
Christmas Flowers	229.00
Church Donations (see list)	697.00
Christmas Bazaar - CYM	50.00
Food Sales	38.00
Meat Sales	78.00
Total Contributions:	\$3,699.01

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary